



DE : FEUERFESTE DOKUMENTENKASSETTE

Die feuer- und wasserdichte Dokumentenkassette wurde entwickelt, um Papierdokumente und andere wertvolle Dokumente vor Feuer- und Wasserschäden zu schützen. **Feuerschutz:** UL-zertifiziert, 30 Minuten Feuerfestigkeit bei Temperaturen von bis zu 1093°C. Innentemperatur bei einem Brand: unter 190°C.

ACHTUNG! Dieser Safe ist NICHT für die Aufbewahrung von magnetischen Datenträgern, wie Datenkassetten, Audio-/ Videokassetten, Disketten, Filmen, Fotos oder Foto-Negativen vorgesehen. Dieser Safe ist NICHT für die Lagerung von Medikamenten, Gegenständen mit brennbaren Waffen oder anderen Waffensystemen bestimmt.

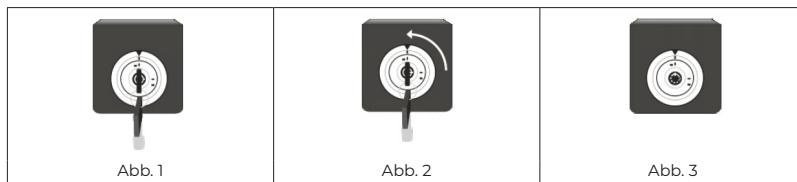
LAGERUNG

<p>Zur Sicherstellung des Brand- und Wasserschutzes stets flach mit dem Deckel nach oben lagern, damit das Eigengewicht des Deckels die Dichtung verschließt.</p>  <p>RICHTIG</p>	<p>Niemals aufrecht nach oben gerichtet lagern!</p>  <p>FALSCH</p>
---	--

ACHTUNG! Aufgrund des luftdichten Verschlusses ist es notwendig, die Dokumentenkassette in regelmäßigen Abständen mindestens 30 Minuten zu lüften und mit frischen Silica-Gel-Beuteln auszustatten, um eine Ansammlung von Feuchtigkeit im Innenraum zu vermeiden.

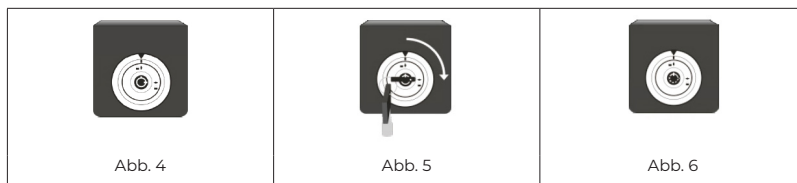
ENTRIEGELN UND ÖFFNEN

Stecken Sie den Schlüssel in die verriegelte Position (siehe Abb. 1). Drehen Sie den Schlüssel um 90 Grad nach links (gegen den Uhrzeigersinn) (siehe Abb. 2). Die Dokumentenbox ist nun aufgeschlossen. Um die Dokumentenkassette zu öffnen, ziehen Sie den unteren Teil des Verschlusses zu sich und lösen Sie die Verriegelung. Die Box ist nun entriegelt und kann geöffnet werden.



SCHLIEßEN UND VERRIEGELN

Drücken Sie den Deckel nach unten und haken Sie den Verschluss erst oben und dann unten ein. Um die Box zusätzlich zu verriegeln, stecken Sie den Schlüssel in das Schloss (siehe Abb. 4) und drehen Sie den Schlüssel um 90 Grad nach rechts (im Uhrzeigersinn) (siehe Abb. 5). Die Dokumentenbox ist nun abgeschlossen (siehe Abb. 6).





Schlüssel verloren? Kontaktieren Sie uns telefonisch oder per E-Mail (siehe Deckblatt). Unter Angabe Ihrer Rechnungsnummer, Rechnungsadresse, sowie der Schlossnummer, können Sie Ersatzschlüssel bestellen. Die Schlossnummer finden Sie eingraviert auf dem Schloss Ihrer feuerfesten Dokumentenkassette. Bitte beachten Sie, dass wir aus Sicherheitsgründen keine Schlüsselbestellungen entgegen nehmen können, wenn uns kein Eigentümersnachweis durch die o.g. Informationen vorliegt.

EN : FIREPROOF DOCUMENT SAFE

The fire and waterproof document cassette is designed to protect paper documents and other valuable documents against fire and water damage. **Fire protection:** UL certified, 30 minutes fire resistance at temperatures up to 1093°C. Interior temperature in case of fire: below 190°C.

Caution! This safe is NOT intended for the storage of magnetic data carriers, such as data cassettes, audio/video cassettes, diskettes, films, photos or photo negatives. This safe is NOT intended for the storage of medication, items containing flammable weapons or other weapon systems.

STORAGE

<p>To ensure fire and water protection at all times store flat with the lid facing upwards, so that the dead weight of the lid closes the seal.</p>  <p>RIGHT</p>	<p>Never store in an upright position!</p>  <p>WRONG</p>
---	--

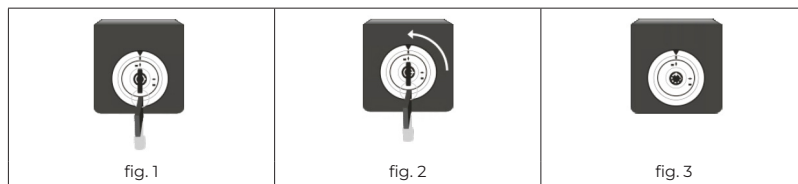
CAUTION!

Due to the airtight seal, it is necessary to ventilate the document cassette at regular intervals for at least 30 minutes and to equip it with fresh silica gel bags in order to avoid accumulation of moisture in the interior.

UNLOCK AND OPEN

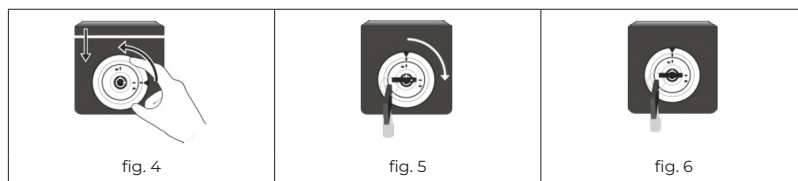
Insert the key into the locked position (see fig. 1). Turn the key 90 degrees to the left (counterclockwise) (see fig. 2). The document box is now unlocked.

To open the document box, pull the lower part of the lock towards you and release the latch. The box is now unlocked and can be opened.



CLOSING AND LOCKING

Press the lid down and hook the lock first at the top and then at the bottom. To lock the box additionally, insert the key in the lock (see fig. 4) and turn the key 90 degrees to the right (clockwise) (see fig. 5). The document box is now locked (see fig. 6).



Lost your key? Contact us by phone or e-mail (see cover page). You can order spare keys by quoting your invoice number, invoice address and lock number. You will find the lock number engraved on the lock of your fireproof document box. Please note that for security reasons we cannot accept key orders unless we have proof of ownership based on the above information.

FR : CASSETTE À DOCUMENTS IGNIFUGE

La cassette à documents ignifuge et étanche a été développée pour protéger les documents papier et documents de valeur contre le feu et l'eau. **Protection contre le feu:** certifiée UL, 30 minutes de résistance au feu pour des températures allant jusqu'à 1093°C. Température intérieure en cas d'incendie: moins de 190°C.

ATTENTION! Ce coffre n'est PAS adapté à la conservation de supports magnétiques comme les cassettes de données, les cassettes audio/vidéo, les disquettes, les films, les photos ou les négatifs. Ce coffre n'est PAS adapté au stockage de médicaments, d'objets avec armes inflammables ou autres systèmes d'armes.

STOCKAGE

Pour garantir l'ignifugation et l'étanchéité de la cassette, celle-ci doit toujours être stockée avec le couvercle positionné vers le haut afin que le propre poids du couvercle comprime le joint de fermeture et assure ainsi l'étanchéité.



CORRECT

Ne jamais stocker à la verticale !



INCORRECT

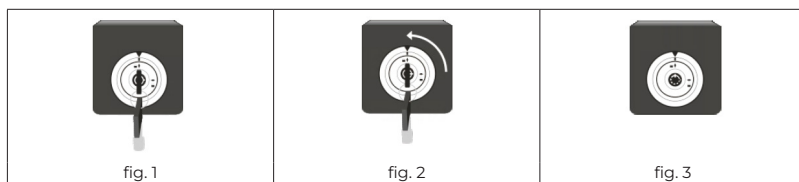
ATTENTION !

En raison de la fermeture hermétique de la cassette à documents, il est nécessaire de l'aérer toutes les 30 minutes et d'y placer des sachets de gel de silice neufs afin d'empêcher l'accumulation d'humidité à l'intérieur.

DÉVERROUILLER ET OUVRIR

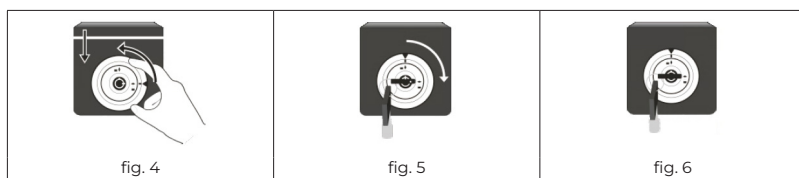
Introduisez la clé en position verrouillée (voir fig. 1). Tournez la clé la clé de 90 degrés vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) (voir fig. 2). La boîte à documents est maintenant déverrouillée et peut être ouverte.

Pour ouvrir la boîte à documents, tirez la partie inférieure de la fermeture vers vous et libérez le verrou. La boîte est maintenant déverrouillée et peut être ouverte.



FERMER ET VERROUILLER

Poussez le couvercle vers le bas et accrochez la fermeture d'abord en haut, puis en bas. Pour verrouiller davantage la boîte, introduisez la clé dans la serrure (voir fig. 4) et tournez la clé à 90 degrés vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) (voir fig. 5). La boîte de documents est maintenant verrouillée (voir fig. 6).



VOUS AVEZ PERDU LA CLÉ?

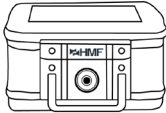

Contactez-nous par téléphone ou par e-mail (voir page de couverture). En indiquant votre numéro de facture, votre adresse de facturation ainsi que le numéro de serrure, il vous sera possible de commander une nouvelle clé. Le numéro de serrure est gravé sur la serrure de votre cassette à documents ignifuge. Veuillez noter que, pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons enregistrer de commande de nouvelles clés si vous ne pouvez prouver que vous êtes bien le propriétaire de la cassette en nous fournissant les informations mentionnées plus haut.

IT : CASSETTA PORTADOCUMENTI IGNIFUGA

La cassetta portadocumenti ignifuga e impermeabile è stata concepita per proteggere i documenti cartacei e altri documenti importanti dai danni causati dal fuoco e dall'acqua. **Antifuoco:** certificazione UL, resistenza al fuoco per 30 minuti a temperature fino a 1093°C. Temperatura interna in caso di incendio: inferiore a 190°C.

ATTENZIONE! Questa cassetta portadocumenti NON è concepita per la conservazione di supporti dati magnetici quali cassette dati, cassette audio/video, dischetti, film, foto o negativi di foto. La cassetta NON è destinata alla conservazione di medicinali, oggetti con armi combustibili o altri sistemi di armi.

STOCCAGGIO

<p>Al fine di assicurare le proprietà ignifughe e impermeabili, riporre sempre la cassetta in senso orizzontale con il coperchio rivolto verso l'alto, affinché il peso del coperchio chiuda la guarnizione.</p>  <p>CORRETTO</p>	<p>Non conservare mai in posizione verticale verso l'alto!</p>  <p>SCORETTO</p>
---	---

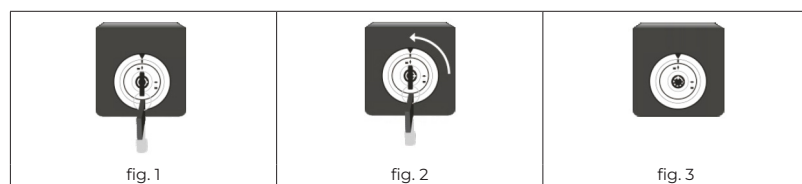
ATTENZIONE!

A causa della chiusura ermetica è necessario aerare la cassetta portadocumenti a intervalli regolari di almeno 30 minuti e inserirvi dentro bustine di gel di silice per impedire un accumulo di umidità all'interno.

SBLOCCAGGIO E APERTURA

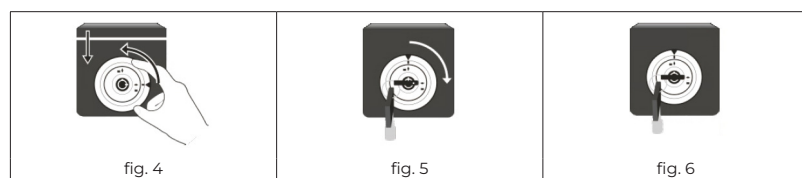
Inserire la chiave nella posizione bloccata (vedi Fig. 1). Girare la chiave di 90 gradi verso sinistra (in senso antiorario) (vedi Fig. 2). La cassetta portadocumenti è ora chiusa.

Per aprire il portadocumenti, tirare la parte inferiore della serratura verso di sé e rilasciare il fermo. La scatola è ora sbloccata e può essere aperta.



CHIUSURA E BLOCCO

Premere il coperchio verso il basso e agganciare la chiusura prima in alto e poi in basso. Per bloccare ulteriormente la cassetta, inserire la chiave nella serratura (vedi fig. 4) e ruotarla di 90 gradi destra (in senso orario) (vedi fig. 5). La casella dei documenti è ora bloccata (vedi fig. 6).



HAI PERSO LA CHIAVE? Contattaci telefonicamente o tramite e-mail (vedi pagina introduttiva). Indicando il numero di fattura, l'indirizzo di fatturazione e il numero di serratura possiamo ordinare una chiave di riserva. Il numero di serratura è inciso sulla serratura della cassetta portadocumenti ignifuga. N.B. Per motivi di sicurezza, non possiamo evadere ordini di chiavi in assenza di identificazione del proprietario mediante le informazioni sopra menzionate.

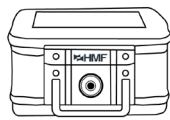
ES : CAJA FUERTE REFRACTARIA PARA DOCUMENTOS

Esta caja refractaria e impermeable para documentos ha sido diseñada para proteger documentos en papel y cualquier otro tipo de documentación valiosa de los daños causados por el fuego y el agua. **Protección frente a incendios:** certificación UL, 30 minutos de resistencia al fuego a temperaturas de hasta 1093°C. Temperatura interior en caso de incendio: menos de 190°C.

¡ATENCIÓN! Esta caja fuerte NO ha sido diseñada para guardar en ella soportes de datos magnéticos como videocasetes, audiocasetes, disquetes, películas, fotos o negativos de fotos. Esta caja fuerte NO es apta para conservar medicamentos, objetos con armas inflamables o cualquier otro tipo de armas.

ALMACENAMIENTO

Para garantizar la protección contra el fuego y el agua, colóquela siempre con la tapa mirando hacia arriba para que el peso propio de esta cierre la junta.



CORRETTO

¡No la coloque nunca en vertical!



SCORETTO

¡ATENCIÓN! Debido al cierre hermético con que cuenta, es necesario ventilar periódicamente la caja fuerte para documentos durante, al menos, 30 minutos y añadir una bolsita de gel de sílice para evitar que la humedad se acumule en el compartimento interior.

DESBLOQUEO Y APERTURA

Introduzca la llave en la posición bloqueada (véase fig. 1). Gire la llave en 90 grados hacia la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj) (véase fig. 2.). A continuación, la caja fuerte para documentos se abre. Para abrir el buzón de documentos, tire de la parte inferior del cierre hacia usted y suelte el pestillo. La caja ya está desbloqueada y puede abrirse.



fig. 1



fig. 2



fig. 3

CIERRE Y BLOQUEO

Presiona la tapa hacia abajo y engancha el cierre primero por arriba y luego por abajo. Para bloquear la caja adicionalmente, introduzca la llave en la cerradura (véase fig. 4) y gire la llave 90 grados hacia la derecha (en sentido horario) (véase fig. 5). El buzón de documentos queda bloqueado (véase fig. 6).

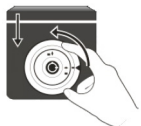


fig. 4



fig. 5



fig. 6

¿HA PERDIDO LA LLAVE? Póngase en contacto con nosotros por correo electrónico o por teléfono (véase ficha). Puede pedir una llave de repuesto indicando su número de factura, su dirección de facturación y el número de cerradura. Este lo encontrará grabado en la cerradura de su caja fuerte refractaria para documentos. Por favor, tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, no podemos aceptar pedidos de llaves si no disponemos de un documento que certifique la propiedad a través de, p. ej., la información anterior.

GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS / WARRANTY AND DISCLAIMER**DE Eingeschränkte Garantie**

Gebr. Holthoff e.K. gewährleistet für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab dem Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Struktur- oder mechanischen Fehlern aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern ist. Gebr. Holthoff e.K. repariert oder ersetzt dieses Produkt oder eine Komponente dieses Produkts, wenn es sich im Garantiezeitraum als fehlerhaft erweist. Der Ersatz oder die Reparatur erfolgt mit einem neuen oder wiederaufgearbeiteten Produkt bzw. einer entsprechenden Komponente. Wenn das Produkt nicht mehr erhältlich ist, erfolgt die Ersatzleistung mit einem ähnlichen Produkt von gleichem oder höherem Wert.

Diese Garantie ist nur gültig für den Originalkäufer ab dem Datum des ersten Kaufs und ist nicht übertragbar. Sie müssen Ihre Rechnung zum Kauf aufbewahren. Der Kaufnachweis ist erforderlich, um den Garantiedienst zu erhalten. Händler, die dieses Produkt verkaufen, haben nicht das Recht, die Bedingungen dieser Garantie in irgendeiner Weise zu verändern.

Diese Garantie gilt nicht für die Oberflächenbearbeitung des Produkts. Diese Garantie deckt nicht die normale Abnutzung oder Verschleiß von Teilen oder Schäden aufgrund von Folgendem ab: Fahrlässige Verwendung oder Falschverwendung des Produkts, unsachgemäße Lagerung, der Bedienungsanleitung widersprechende Verwendung, Zerlegung, Reparatur oder Veränderung durch andere Personen; falsche Installation oder Exposition gegenüber extremer Hitze oder Feuchtigkeit. Des Weiteren deckt die Garantie keine Schäden durch das Auftreten höherer Gewalt ab.

Gebr. Holthoff e.K. übernimmt keine Haftung für Neben- oder Folgeschäden, die durch Verstoß gegen eine ausdrückliche oder stillschweigende Garantie verursacht wurden oder anderweitig mit dem Verkauf dieses Produkts in Verbindung stehen; für Kosten im Zusammenhang mit der Entfernung oder Installation des Produkts; Beschädigung oder Verlust des Inhalts des Produkts; unbefugte Entfernung des Inhalts oder Versandschäden.

Diese vorstehende Garantie ist anstatt aller anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, einschließlich Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, und Gebr. Holthoff e.K. lehnt jegliche andere Zusicherungen und Gewährleistungen ab.

Außer in dem Maße, wie es durch das anwendbare Gesetz verboten ist, ist jede stillschweigende Garantie oder Handelsüblichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck zeitlich auf den Zeitraum der vorstehenden Garantiezeit beschränkt.

DE Haftungsausschluss

Gebr. Holthoff e.K. ist nicht für die unsachgemäße Lagerung und Handhabung des Produkts haftend. Aufgrund des luftdichten Verschlusses ist es notwendig, die Dokumentenkassette in regelmäßigen Abständen mindestens 30 Minuten zu lüften und mit frischen Silica-Gel-Beuteln auszustatten, um eine Ansammlung von Feuchtigkeit im Innenraum zu vermeiden. Wir übernehmen keine Haftung für Beschädigungen am Inhalt der Dokumentenkassette durch die unsachgemäße Verwendung und Pflege. Gebr. Holthoff e.K. ist nicht für einen Verlust oder eine Beschädigung des Inhalts der Box verantwortlich.

EN Limited Warranty

Gebr. Holthoff e.K. warrants that this product is free from structural or mechanical defects due to defects in materials or workmanship for a period of three (3) years from the date of purchase. Gebr. Holthoff e.K. will repair or replace this product or a component of this product if it proves to be defective during the warranty period.

Replacement or repair will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, it will be replaced with a similar product of equal or greater value.

This warranty is only valid for the original purchaser from the date of first purchase and is not transferable. You must keep your invoice for purchase. Proof of purchase is required to obtain warranty service. Dealers who sell this product do not have the right, to change the terms of this warranty in any way.

This warranty does not apply to the surface finish of the product. This warranty does not cover normal wear or tear of parts or damage resulting from: negligent use or misuse of the product; improper storage; use contrary to the instruction manual; disassembly, repair or alteration by others; improper installation or exposure to extreme heat or moisture. Furthermore, the warranty does not cover damage caused by force majeure.

Gebr. Holthoff e.K. assumes no liability for incidental or consequential damages caused by breach of any express or implied warranty or otherwise related to the sale of this product; costs associated with the removal or installation of the product; damage to or loss of the contents of the product; unauthorized removal of the contents or shipping damage.

This foregoing warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including warranties of merchantability or fitness for a particular purpose, and Gebr. Holthoff e.K. disclaims all other representations and warranties.

Except to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty or merchantability or fitness for a particular purpose is limited in time to the period of the foregoing warranty period.

EN liability committee

Gebr. Holthoff e.K. is not liable for improper storage and handling of the product. Due to the airtight seal, it is necessary to ventilate the document cassette at regular intervals for at least 30 minutes and to equip it with fresh silica gel bags in order to avoid accumulation of moisture in the interior. We accept no liability for damage to the contents of the document cassette caused by improper use and maintenance. Gebr. Holthoff e.K. is not responsible for any loss or damage to the contents of the box.